

Aruba Esso News

VOL. 25, No. 13

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 4, 1964

Thirteen Employees Selected For Lago-Sponsored University Education



K. Y. Wong



K. W. Wong



D. Marquez



D. R. Henriquez



D. R. Christiaans



K. R. Canhigh



A. E. Leslie



B. E. de Cuba



J. A. v. d. Linden



F. Kock



A. Kock



J. Tromp



H. Bislip

Empleadonan Cualifica Ta Completa Seleccion di Anja Bao Programa di Lago

Di estres empleado di Lago lo cambia ambiente di refinaria pa e salanan di universidad di Estados Unidos na September. E anjanan na universidad di e empleadonan lo ta bao responsabilidad di Lago y durante e periodo aki nan lo ser duná ausencia cu permiso pa estudio segun e póliza recientemente anunciá door di Lago. E diestres hombernan ta completa e seleccion di estudiantenan bao auspicio di Lago pa matriculacion na September.

E empleadonan ta Kuk Y. Wong, Kok W. Wong, Dominico Marquez, Deoniso R. Henriquez, Dominico R. Christiaans, Keith R. Canhigh, Adrian E. Leslie, Bertrando E. de Cuba y Juan A. van der Linden, tur di Departamento Tecnico; Francisco Kock di Operations Coordination; Adolf Kock y Jacinto Tromp di Departamento di Process, y Hilario Bislip di Comptroller's Dept.

Como estudiantenan bao responsabilidad di Lago, e gastonan di universidad pa e diestres hombernan — incluyendo placa di school, cuminda, alojamiento, boeki y otro gastonan

di school — lo worde pagá door di Lago. Un compensacion igual na cuarenta porciento di salario basico lo ser duná na esnan cu no tin dependientes, y setenta porciento lo ser duná na hombernan cu tin dependientes pa tanto tempo cu estudio satisfactorio na universidad ser manteni.

E dos Wong-nan ta ruman y ambos lo bai na Universidad di Rhode Island na unda nan curso principal lo ta ingenieria quimico. E ruman Wong mas hoben ta un Junior Engineering Assistant A den Process Engineering. El tin mas di dos anja y mei di servicio na compania. Sr.

(Continúa na pagina 2)

Lago Offers Employees Two Programs To Assist In University Training

Lago has two distinct programs to assist employees in quest of university education. One is the Educational Assistance Program and the other is the Educational Leave of Absence Policy. They are not the same, and to be granted the provisions of one does not mean the other automatically applies.

Here are the ways the plans work. The Educational Assistance Program has been developed to sponsor the university education of national professional employees. Under this program, all university fees — tuition, board, room, books and other school fees — will be paid by Lago. A percentage of present salary will also be maintained.

To be selected for this assistance, the employee must have demonstrated commendable job performance and

(Continúa na pagina 5)

Improvements in Employee Benefits, Forty-Hour Week Mark Settlement of New Collective Working Agreement

Negotiations for a new Collective Working Agreement were successfully concluded June 26, with the signing of an agreement in principle. The agreement for the new three-year CWA commencing July 1, was signed by Lago President W. A. Murray and IOWUA President F. L. Maduro. Witness to the signing, in addition to management and union representatives, was Reint Laan, special mediator.

The new CWA embodies striking social changes which will not only benefit the employee, but also a community that is faced with absorbing an increasing number of retired residents. A major point of the CWA is the development of improved retirement pensions by a joint management-union committee. The improvements will include additional company costs of between four and five per cent. The plan, to be developed by Jan. 1, 1965, will be retroactive to include employees who retire between the date of the CWA signing and the end of 1964.

Layoff allowances have been increased, but even more important as far as individual and community welfare are concerned, is the provision to assist employees in their

search for new employment in Holland, and to subsidize costs of resettlement for these employees and their families.

Non-industrial and industrial disability benefits have been improved. Survivor benefits have been increased to two years' pay to eligible survivors of an employee who dies while in the company's service as a result of an industrial injury or occupational disease. This benefit will be paid regardless of the employee's length of service.

Wage Adjustment

The CWA also stipulates that Dec. 3, 1964, the company will pay to employees the equivalent of a three per cent general increase plus cost-of-living adjustment. Under the new CWA, this amount may be added to base wages, may be applied against the employee portion of pension costs, or may be paid as a lump sum.

Lago issued two letters to the union, and note of these letters was made in the agreement under working conditions. One letter states that medical expenses for family members will remain the same during the life of the CWA whether or not company operation of medical facilities

is discontinued. A joint management-union committee will be established to cooperatively develop means for medical coverage in the future.

The second letter states that Lago has no plans at this time to discontinue Lago Commissary. Should the possibility arise that these facilities would be discontinued during the term of the CWA, discussions will be held with the Union Board regarding the effect this action would have on union constituents and their families. In addition, it was agreed that if the company decided to discontinue Lago Commissary operations, it would give the IOWUA an opportunity to take over the operation.

Under working hours, the forty-hour, five-day week was agreed to with maintenance of earning, effective Oct. 1, 1964, for all workers. Overtime pay for work on day of rest and holidays was increased, as was shift differential. Also liberalized was shift change premium compensation.

The Collective Working Agreement, which will be applicable from July 1, 1964, through June 30, 1967,

(Continúa na pagina 6)

Qualified Employees Complete Selection Under Company Program for Current Year

Thirteen Lago employees will exchange refinery surroundings for the halls of United States universities in September. The employees' university years will be sponsored by Lago and, during this period, they will be granted educational leaves of absence under the policy recently announced by Lago. The thirteen men complete the selection of Lago-sponsored students for September enrollment.

The employees are Kuk Y. Wong, Kok W. Wong, Dominico Marquez, Deoniso R. Henriquez, Dominico R. Christiaans, Keith R. Canhigh, Adrian E. Leslie, Bertrando E. de Cuba and Juan A. van der Linden, all of the Technical Department; Francisco Kock of Operations Coordination; Adolf Kock and Jacinto Tromp of the Process Department, and Hilario Bislip of Comptroller's.

As Lago-sponsored students, the university expenses of the thirteen men — tuition, board, room, books and other school fees — will be paid by Lago. An allowance equal to forty per cent of base salary will be granted to those with no dependents, and seventy per cent will be given to the men with dependents as long as satisfactory scholastic performance is maintained.

The two Wongs are brothers and both will attend the University of Rhode Island where they will major in chemical engineering. The younger Mr. Wong is a junior engineering assistant A in Process Engineering. He has over two and one-half years of company service. Mr. Wong attended Don Bosco School and was graduated from St. Augustinus College with a MULO A diploma.

The elder Wong has over seven years of service in the Technical Department where he is presently an engineering assistant B in Economics and Planning. He has a MULO A diploma from St. Dominicus College and has taken over 100 hours of business English in evening sessions at St. Dominicus College. He was a member of the Lago Sport Park Board basketball subcommittee, and

(Continúa na pagina 2)

Mehoracion den Beneficio pa Empleado, Siman di Cuarenta Ora den CCT Nobo

Negociacionnan pa un Combenio Colectivo di Trabao a ser concluí satisfactoriamente Juni 26 cu firmamento di un acuerdo en principio. E acuerdo pa e CCT nobo di tres anja cuminzando Juli 1 a ser firmá pa Presidente di Lago W. A. Murray y Presidente di IOWUA F. L. Maduro. Testigo pa e firmamento ademas di representantenan di directiva y union, tabata Reint Laan, e mediador special.

E CCT nobo ta encerra cambianan social notable cual no solamente lo beneficia empleadonan, pero tambe un comunidad cu ta ser enfrentá cu e situacion pa absorba un cantidad creciente di residentenan cu ta retira cu pension. Un punto principal di e CCT ta e desaroy di pagonan di pension mehorá door di un comité conhunido di directiva y union. E mehoracionnan lo inclui costo adicional pa compania di entre cuatro y cinco porciento. E plan, cu lo ser desaroyá pa Jan. 1, 1965, lo ta retroactivo pa inclui empleadonan cu retira cu pension entre e fecha di firmamento di e CCT y fin di 1964.

Pagonan di layoff a ser aumentá, pero ainda mas importante en cuanto bienestar di e persona individual y comunidad ta e stipulacion pa asisti empleadonan den buscamento di un empleo nobo na Holanda y pa duna un subsidio pa costonan di restablecimiento pa e empleadonan y nan familia.

Beneficicionan pa desabilidad no-industrial y industrial a ser mehorá. Beneficicionan pa sobreviviente a ser aumentá pa dos anja di pago pa sobrevivientenan eligible di un empleado cu muri mientras den servicio di compania como resultado di un accidente of enfermedad industrial. E beneficio aki lo ser pagá no obstante e cantidad di servicio. E CCT tambe ta stipula cu Dec. 3, 1964, compania

lo paga na empleadonan e equivalente di tres porciento di aumento general plus ahustamento pa costo di vida. Bao e CCT nobo, e suma aki por ser agregá na e sueldonan basico, e por ser aplicá contra e parti di empleadonan den e costo di pension, of e por ser pagá den un solo suma.

Lago a scirbi union dos carta y nota di e cartanan aki a ser haci den e combenio bau condicionnan di trabao. Un carta ta bisa cu gastonan medico pa miembronan di familia lo keda mescos durante e vida di e CCT sea cu e operacion di facilidadnan medico door di compania ser descontinúa of no. Un comité conhunido di directiva y union lo ser

(Continúa na pagina 6)

Broadway Goes Latin Guest Stars Announced

"Broadway Goes Latin," Lago's Thursday evening television show, will feature Katyna Raneiri and Los Machucambos the next two weeks. With Edmundo Ros and his orchestra as host entertainers, the July 9 show will present Katyna Raneiri and selections from "South Pacific." Los Machucambos will be featured on the July 16 show with music from "Kiss Me Kate." "Broadway Goes Latin" is sponsored every Thursday evening at 7:45 by Lago.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

Thirteen Employees Selected

(Continued from page 1)

a member of the executive board of the YMCA. In addition to his formal study, Mr. Wong has participated in company and Engineers' Club-sponsored seminars, English training courses and ICS selected chemical engineering courses.

Francisco and Adolf Kock are also brothers and they plan to attend the University of Dayton in Ohio. Both will major in chemical engineering.

Francisco Kock is coordination assistant A and has over twenty-one years of Lago service. He is a Lago Vocational School graduate, and furthered his education with chemistry and petroleum courses at the President John F. Kennedy School. He has participated in company-sponsored training programs, Engineers' Club seminars and has completed chemical engineering correspondence studies.

Adolf Kock is a process clerk II in Light Oils Finishing. His service totals thirteen years and he, like his brother, is a Lago Vocational School graduate. He also has completed chemistry and petroleum courses at the President John F. Kennedy School. He participated in evening seminars and is currently taking the company program of advanced English writing.

Three will attend the Missouri School of Mines and Metallurgy, and all will major in chemical engineering. They are Mr. Christiaans, Mr. Henriquez and Mr. Marquez. Mr. Christiaans, a Lago Vocational School graduate, is an engineering assistant A in Economics and Planning. He has worked in the Mechanical Department also and has twenty-one years of service. He has participated in numerous training programs, seminars and correspondence studies. Mr. Christiaans completed the company-sponsored advanced English writing program.

Mr. Henriquez is an engineering assistant A in the Engineering Division with over three years of service. He has a MULO A diploma from St. Dominicus College and a UTS diploma from Uitgebreid Technische School. He also has some HTS education in mechanical engineering and has received tutored assistance in advanced mathematics studies. He presently is enrolled in the company's programmed English instruction.

Mr. Marquez is an engineering assistant A in Process Engineering. A Lago Vocational School graduate, he has seventeen years' service. He has taken a number of refinery courses such as Refinery Equipment, Fundamentals of Electricity, Process Engineering, Process Design and advanced English writing. Mr. Marquez is presently completing selected

chemical engineering correspondence courses. He is president of the Socotoro Youth Club.

Attending Rose Polytechnic Institute in Indiana in September will be Mr. Canhigh, Mr. Leslie and Mr. Tromp. All will major in chemical engineering. Mr. Canhigh is an engineering assistant A in Process Engineering. Before his employment by Lago four years ago, he attended Uitgebreid Technische School where he earned a UTS diploma. He received a MULO B diploma from Abraham de Veer School. He participated in two Engineers' Club seminars and a company-sponsored evening seminar. He is presently enrolled in the advanced programmed English instruction.

An engineering assistant B in the Engineering Division is Mr. Leslie. He holds an HBS B diploma from St. Dominicus College and has attended evening classes at the President John Kennedy School. He completed correspondence courses in architectural drawing. Mr. Leslie's ten years of service have been in the Process and Technical Departments.

Mr. Tromp is an operator in LOF with fifteen years service. He is a Lago Vocational School graduate and via correspondence has taken mathematics courses from La Salle University and the University of California. He is presently engaged in a correspondence course for petroleum refinery operator. He is also taking the company's advanced English writing curriculum. Mr. Tromp is treasurer of the Tanki Leendert Youth Center.

Mr. Van der Linden and Mr. De Cuba will enter the South Dakota School of Mines and Technology. Both are Lago Vocational School graduates. Mr. Van der Linden is a junior engineering assistant A in the Engineering Division. He has over seven years of service. Mr. Van der Linden has participated in evening seminars, taken selected engineering correspondence courses and is presently enrolled in the programmed English instruction course. Among his community activities is participation in the Little League.

Mr. De Cuba is a sampler A in the Inspection Laboratory. He has over six years of service. Following his graduation from LVS in 1957, he attended a college preparatory school in Woodstock, Vermont. He is taking correspondence courses in electronics.

Mr. Bislip will major in business administration. He is presently a payroll clerk II, and has nearly thirteen years of service in the Comptroller's Department. Mr. Bislip is a 1951 MULO graduate. He has been accepted for admission at Bowling Green University in Ohio.

E. Arends, M. Maduro, A. Macknack, R. Jackson Retire After Long Service

Four retirements were announced last month. The four annuitants have over 118 years of Lago service and represent three departments. They are Marco B. Maduro, Eusebio Arends, Alexander M. Macknack and Raymond P. Jackson.

Mr. Maduro's employ with Lago started Jan. 7, 1933, as a laborer in the Paint Shop. In 1937 he was transferred to the Gas Plant as a process helper "C". After going through the different helper ranks, he was promoted to levelman in 1941 in Process-Cracking and Light Ends. Mr. Maduro ended his Lago career last month with over thirty-one years of service.

Mr. Arends was hired as a still cleaner in the Pressure Stills in 1931. After a series of promotions, he attained the position of assistant operator in 1942. July, 1956, brought another promotion for Mr. Arends when he was moved up to operator. Mr. Arends, who made June 12, 1964, his last working day, had no break in his thirty-three years with Lago.



A. M. Macknack

Mr. Macknack of the Mechanical Department — Food Services, started with Lago on Nov. 27, 1937, as a laborer "A." Two months later he was transferred to the Dining Hall as a sixth class cook. He progressed through the different cook categories and in 1956, was named head cook, his current position. Mr. Macknack will retire in August, after twenty-seven years of continuous service.

Mr. Jackson left Aruba last month after twenty-seven years of service with Lago and Esso Transportation Co. April 30, 1937, Mr. Jackson was employed by Esso Transportation Co. for seagoing duty. After seventeen years with Esso Transportation he was transferred to Lago as a tugmaster in the Marine Department, the position he held before retirement.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
June 15-30	Wednesday, July 8
Monthly Payroll	
June 1-30	Wednesday, July 8

Artisanan di Broadway Goes Latin Anuncia

"Broadway Goes Latin," Lago su show via television tur Diahuebs anochi, lo presenta Katyna Raneiri y Los Machucambos durante e siguiente dos siman. Cu Edmundo Ros y su orkestra durante e presentacion musical, e show di Juli 9 lo trece Katyna Raneiri y selecciones for di "South Pacific." Los Machucambos lo presenta den e show di Juli 16 cu musica for di "Kiss Me Kate." E programa "Broadway Goes Latin" ta auspiciá tur Diahuebs anochi pa 7:45 door di Lago.

DIEZTRES EMPLEADO

(Continúa di pagina 1)

Wong a bai Don Bosco School y a gradua na St. Augustinus College na unda el a obtene su MULO Diploma A.

E ruman Wong mas bieu tin mas di siete anja di servicio den Departamento Tecnico, na unda actualmente el ta un Engineering Assistant B den Economics and Planning. El tin un MULO Diploma A for di St. Dominicus College y a tuma mas di 100 ora di les den Ingles comercial den cursonan di anochi na St. Dominicus College. El tabata un miembro di subcomité di basketball di Directiva di Lago Sport Park y un miembro di directiva ehecutivo di YMCA. Ademas di su estudio formal, Sr. Wong a participa den cursonan organizá door di compania y Club di Ingenieros, den cursonan di instruccion pa Ingles y cursonan den ingenieria quimico selectá for di ICS.

Francisco y Adolf Kock tambe ta ruman y nan tin plan pa atende Universidad di Dayton na Ohio. Ambos lo tuma ingenieria quimico como curso principal.

Francisco Kock ta un Coordination Assistant A y tin mas cu binti-un anja di servicio na Lago. El ta un graduado di School di Ofishi di Lago y a avanza su educacion cu cursonan den quimica y petroleo na President John F. Kennedy School. El a participa den programanan di training di compania y cursonan di Club di Ingenieros y a completa estudionan den ingenieria quimica via correspondencia.

Sr. Kock

Adolf Kock ta un Process Clerk II den Light Oils Finishing. Su servicio total ta diestres anja y igual cu su ruman, el tambe ta un graduado di Lago Vocational School. El tambe a completa curso den quimica y petroleo na President John F. Kennedy School. El a participa den cursonan especializá di anochi y actualmente ta tumando parti den e programa avanzá den scirbimento di Ingles.

Tres empleado lo atende e School di Mina y Metalurgia na Missouri, y nan tur lo tin como curso principal ingenieria quimico. Nan ta Sr. Christiaans, Sr. Henriquez y Sr. Marquez. Sr. Christiaans, kende ta un graduado di School di Ofishi di Lago, ta un Engineering Assistant A den Economics and Planning. El a traha tambe den Departamento Mechanical y tin binti-un anja di servicio. El a participa den numeroso program di training, cursonan especializá y den estudionan via correspondencia. Sr. Christiaans a completa e programa avanzá den scirbimento di Ingles.

Sr. Henriquez

Sr. Henriquez ta un Engineering Assistant A den Division di Ingenieria y tin mas di tres anja di servicio. El tin un MULO Diploma A for di St. Dominicus College y un diploma di UTS. Tambe el tin poco ensenanza di HTS den ingenieria mechanical y a ricibi instruccion den estudionan di matematico avanzá. Actualmente el ta tuma parti den e programa di ensenanza di Ingles.

Sr. Marquez ta un Engineering Assistant A den Process Engineering. Siendo un graduado di Lago Vocational School, el tin diezsiete anja di servicio. El a tuma un numero di cursonan di refineria manera di Refinery Equipment, Fundamentals of Electricity, Process Engineering, Process Design y curso avanzá den scirbimento di Ingles. Sr. Marques actualmente na completando cursonan

Dos Empleado di Technico Lo Jama Aruba Adios Durante Luna di Juli

Dos empleado bon conocí di Departamento Tecnico, Stanley C. Chapman y James G. Straub, lo bai laga Aruba e luna aki pa sigui cu pension mas despues.

Sr. Chapman a drenta servicio di compania na 1935 como un Tradesman segunda clase den Departamento di Instrument despues di nuebe anja di servicio cu Beacon Oil Company. Na Juli 1936 el a haya promocion pa Tradesman primera clase. Un anja despues el a haya e posicion di subforeman, y na Januari 1938, el a progresa pa Trades Foreman. Na Februari 1940, el a cambia pa Departamento Tecnico y a ser nombrá Engineer "A" na Maart 1945. Sr. Chapman a haya promocion pa Senior Engineer na Januari 1957, cual ta su actual posicion den Process & Engineering Division di Departamento Tecnico. Sr. Chapman su servicio cu Beacon Oil y na Lago ta yega un total di treinta y seis anja.

Sr. Straub a pasa henter su diezcincos anja di servicio cu Lago den trabao di inspeccion. Originalmente el tabata empleá na April 1947 door di Standard Oil Development Company, y a haya cambio pa Lago na October 1949 como un inspector di equipo "A." Na 1952, su titulo a ser cambiá pa ingeniero y na December 1954, el a haya promocion pa Senior Engineer. Sr. Straub, kende a laga Lago Juli 1, no tabatin ningun interrupcion den su diezsiete anja di servicio.

di correspondencia selectá den ingenieria quimico.

Atendiendo Rose Polytechnic Institute na Indiana na September lo ta Sr. Canhigh, Sr. Leslie y Sr. Tromp. Nan tur lo tuma ingenieria quimico como curso principal. Sr. Canhigh ta un Engineering Assistant A den Process Engineering. Promer di su empleo door di Lago cuatro anja pasá, el a bai UTS na unda el a obtene su diploma di UTS. El a ricibi su MULO B diploma for di Abraham de Veer School. El a participa den dos cursonan special di Club di Ingenieros y un curso di anochi duná cu apoyo di Lago. Actualmente el ta sigui un curso avanzá den Ingles.

Un Engineering Assistant B den Division di Ingenieria ta Sr. Leslie. El tin un MULO B diploma for di St. Dominicus College y a sigui cursonan di anochi na President John F. Kennedy School. El a completa cursonan di correspondencia den pintamento architectural. Sr. Leslie tin diez anja di servicio.

Sr. Tromp

Sr. Tromp ta un Operator den LOF cu diezcincos anja di servicio. El ta un graduado di Lago Vocational School y a tuma cursonan den matematico for di Universidad La Salle y Universidad di California. Actualmente el ta siguiendo un curso di correspondencia pa operador di refineria petroliero. Tambe el ta tuma e curso avanzá di compania den scirbimento di Ingles.

Sr. Van der Linden y Sr. De Cuba lo drenta School di Minas y Tecnologia di South Dakota. Ambos ta graduadonan di Lago Vocational School. Sr. van der Linden ta un Junior Engineering Assistant A den Division di Ingenieria. El tin mas di siete anja di servicio. Sr. van der Linden a participa den cursonan especializá di anochi, a tuma cursonan di correspondencia selectá den ingenieria y actualmente ta sigui e curso di ensenanza den Ingles.

Sr. De Cuba ta un Sampler A den Laboratorio. El tin mas cu seis anja di servicio. Despues di a gradua di LVS na 1957, el a atende school preparatorio pa colegio na Woodstock, Vermont. El ta tumando cursonan di correspondencia den electronica.

Sr. Bislip lo tuma administracion comerial. Actualmente el ta un Payroll Clerk II y tin casi diestres anja di servicio den Departamento di Comptroller. Sr. Bislip ta un graduado di MULO di 1951. El a ser aceptá pa admission na Bowling Green University na Ohio.



TWENTY-NINE YOUNG men and women made up the twenty-ninth graduating class of Seroc Colorado High School. The graduates are front row, Leslie E. Murray, Spencer P. McGrew, Carol M. Schierenberg, Jane Turner, Faith Jackson, Panice M. Ballenger, Jacquelyn Thomas, Thomas J. Schindeler, Clarence E. Reed, Kenneth W. Chapman, Jane E. Hochstuh, Joan M. Hagerty, Helen M. Sweetman, Diane L. Patterson, Cheryl A. Lucas, David A. Smith, Maureen J. Farrell; back row, Roger R. Evans, Martha M. van Ogtrop, Douglas R. Frazier, Barent M. Groth, Theodore K. Schindeler, William P. Eagan, Jr., Albertus G. Beltink, Patrick A. Dooley, Barry C. Norris, Lee E. Hughey, Carol A. Leonard and Robert K. Holcomb.



SUPPLEMENTING EXHIBIT'S artifacts display was a collection of rocks that can be found on Aruba and which display various geological qualities.

UN SUPLEMENTO di e exhibicion di artefactonan tabata un coleccion di piedra cu por ser haya ariba Aruba y cual ta indica varios calidatnan geologico.

Stichting Aruba Nostra Puts Artifacts on Exhibition

Stichting Aruba Nostra, in cooperation with the Aruba Cultural Center, recently held an exhibition of Indian artifacts. The exhibition provided the first formally organized island-wide showing of archaeological discoveries. On display were the finds of more than twenty-five persons, including ten Lago employees. Prior to this exhibition, the Tourist Bureau had displayed some Aruban artifacts.

The exhibit was formally opened June 11 by acting Lt. Gov. I. S. de Cuba and extended through June 26, and displayed active attempts to protect artifacts of Aruba lore and life.

The exposition offered, through its collection, a view of the island's development pre-dating the Spanish colonization in the 1600's. The Indian artifacts included stone knives, axes, chisels, rounded throwing stones, decorative pitchers, pedestals, ears and pendants of Indian earthenware; all types of articles and jewelry made of shells; some burial urns and a series of baked clay pots in undamaged or slightly damaged condition.

Most of the artifacts were from the principal places of Indian occupation on Aruba — Savaneta, Santa Cruz, Canashito, Noka, Tanki Leendert and Tanki Flip. Some old European earthenware and pieces of Gouda pipes represented the colonial era of the Spaniards and Dutch.

Supplementing the Stichting Aruba Nostra exhibition were collections of shells and Aruban rock types. One shell curtain was on display that is accompanied by the superstition that its maker will meet some misfortune. There were also some imitation Indian drawings done on colored paper by school children along with nature photographs provided by the Aruba Camera Club. Board members

otro desgracia. Tambe tabatin algun imitacion di pintamento Indian haci ariba papel di color door di muchanan di school hunto cu portretnan di vistanan natural di Camera Club di Aruba. Miembronan di Directiva di Stichting Aruba Nostra a sirbi como guia durante e exhibicion.

Actualmente, Stichting Aruba Nostra y Centro Cultural ta tratando di haya un museo den cual por preserva e descubrimientonan archeologico aki y esnan di futuro. E dos organizacionnan ta buscando varios posibilidad den diferente clase di edificio pa e material aki.

Mirando den futuro, tin otro posibilidadnan door di cual e dos gruponan por yuda promove bida cultural di e isla. Uno di esakinan ta un sistema di un grupo di oradores cu ta exhibi e articulonnan na varios lugarnan. Tambe bao consideracion ta pa aumenta e sortonan di exhibicion pa inclui arte tambe, manera cancionnan bieuw y cuadranan pintá.

E obheto tras di e esfuerzonan aki ta pa desaroya un interes activo na Aruba door di Arubianonan — alená door di un conocimiento y comprension mas grandi di e herencia di e isla.



SHELL CURTAIN carries superstition that its maker would meet with some major misfortune. CORTINA DI cocolishi ta contene e supersticion cu esun cu trahe'le lo encontra algun desgracia grandi.

of the Stichting Aruba Nostra served as guides.

Presently, the Stichting Aruba Nostra and the Cultural Center are endeavoring to get a museum in which to preserve these and future archaeological discoveries. The two are exploring various possibilities concerning different types of housing for this material.

Future Possibilities

Looking into the future, there are other possibilities through which the two groups can help further the island's cultural life. One of these is a speaker's bureau type of arrangement with portable exhibits. Also under consideration is an expansion of the kinds of exhibits to include culture, such as old songs and paintings.

Underlying all these efforts is the aim to develop an active interest in Aruba by Arubans — fostered through a greater knowledge and understanding of the island's heritage.

Also working towards this end, somewhat, is the Natural Science Study Group for the Antilles based in Utrecht, Netherlands. The group was set up to study conditions past and present on all the islands and its publications have displayed some Aruban artifacts as well as studies of the island's birds, animals and plants.

Exposicion di Artifacts Di Stichting Aruba Nostra Ta Dorna Centro Cultural

Stichting Aruba Nostra, en cooperacion cu Centro Cultural di Aruba, recientemente a tene un exhibicion di artefactonan Indian cual tabata e promer presentacion formalmente organizá di henter e isla tocante e descubrimientonan pa cual esfuerzonan a ser haci recientemente pa preserva nan. Den e exhibicion tabatin articulonnan haya door di mas cu binti-cinco persona, incluyendo algun diez empleado di Lago. Promer cu e exhibicion aki, Oficina di Turismo a exhibi algun artefactonan Arubano.

E exhibicion a ser habri oficialmente Juni 11 door di Gezaghebber Interino I. S. de Cuba y a keda habri te Juni 26.

E exposicion a ofrece, mediante su coleccionnan, un vista di e desaroyo di e isla den periodonan promer cu colonizacion Spanjo den anjanan 1600. E artefactonan Indian tabata inclui cuchiu, hacha, bijt trahá di piedra, y piedra rondó, purun decorá, pedestal, oreá di canica y medaljon di klei; tur clase di articulonnan y hoyeria trahá di cocolishi; algun urna di dera morto y un serie di potchi di klei den bon condicion of masha poco danjá.

Mayoria di e artefactonan a ser haya na e lugarnan principal ocupá door di Indiannan na Aruba, manera Savaneta, Santa Cruz, Canashito, Noka, Tanki Leendert y Tanki Flip. Algun articulo di loza bieuw di Europa y pidanan di pipa di Gouda tabata representa e era colonial Spanjo y Holandes.

Como un suplemento di e exhibicion di Stichting Aruba Nostra tabatin coleccionen di cocolishi y diferente clase di piedra di Aruba. Un cortina di cocolishi tabata na exhibicion, tocante cual tin e supersticion cu esun cu a trahe'le lo haya uno of



SMALL POT demonstrates both functional and aesthetic requirements of island inhabitants in times past.

UN POTCHI chikito ta demonstra ambos e necesidadnan funcional y estetico di e inhabitantenan di e isla den pasado.

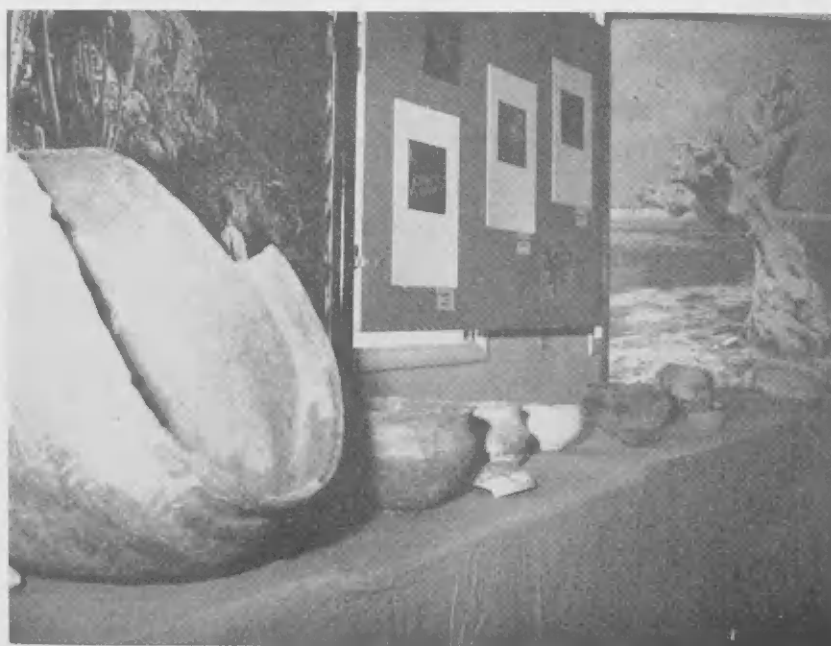


ARUBA NOSTRA member Mrs. W. van Poelje admires large burial urn that gives insight into living habits of past inhabitants.

MIEMBRO DI Aruba Nostra, Sra. W. van Poelje ta admira un weya grandi di dera morto cu ta pertenece na inhabitantenan antiguo.



CARVED PIECES of stone served various sociological functions in the Indian community. Object at upper left entered into fertility rites. PIDA PIEDRANAN engrabá tabata sirbi varios funcion sociologico den e comunidad Indian. E obheto na robez ariba tabata ser usá den ceremonianan di fertilidat.



LONG TABLE displays Indian earthenware against a background of nature photographs provided by Aruba Camera Club.

MESA GRANDI ta ilustra articulonnan di Indian trahá di klei y mas patras tin portretnan di vistanan natural sacá door di Camera Club.



WELL-PRESERVED state of many of the exhibit's articles is mute testimony to the care used in their original construction.

E CONDICION bon preservá di hopi di e articulonnan di e exhibicion ta testimonio silencioso di e cuidao usá tempo cu nan a ser originalmente construí door di e inhabitantenan.



TREES PLANTED on island's hillside are protected from elements and goats through stick structures. Piles also help slow movement of rain water and help absorption by soil.

MATA PLANTA ariba ceronan di e isla ta ser protehá for di influencianan di atmosfera y cabrito pa un capa di palo seco. E palo tambe ta yuda wanta movimiento di awa cu ta yobe y ta yuda pa e tera absorba e awa.



TERRACES BUILT up of sticks and rocks deter run-off of rainwater. As mud and leaves pack the structures, water will actually be contained on the terraces.



DAMNAN TRAHA di piedra y palo ta wanta corrida di awa yobi. Mien- tras lodo y foyo ta pega contra e damnan, awa en realidad lo worde wantá den e damnan.

Gobierno A Cuminza cu Projecto di Reforestacion Ta Spera cu Esfuerzonan pa Retene Awa Lo Resulta den un 'Bisti Verde' pa Aruba

Durante siglonan, poëtan y pintornan a purba di captura y comunica cu nan pen y penceel e belleza di un palo. Den temponan reciente, conservacionistanan a mira e palo pa su trabao pa preveni erosion di tera y como un promotor pa crecimiento di otro matanan door di yuda tera retene awa cu ta yobe. Un proyecto grandi di reforestacion ta actualmente en progreso na Aruba cu e obhetivo cual ta combina ambos obhetonan noble di e artista pintor y e conservacionista. E posibilidad ta existi cu no mucho anja den futuro, e isla por refleha e esfuerzonan actual door di presenta un capa di mata berde henter anja.

E proyecto cu ta bao encargo di gobierno insular ta bao direccion di Dr. E. J. van der Kuip, asisti pa S. M. Vrolijk. E proyecto a worde principiá na Januari 1962.

E base di e optimismo expresa pa Dr. Van der Kuip ta fundá ariba dos hecho. E suelo di Aruba, contrario di loke algun hende ta kere, ta excepcionalmente rico den mineral cu ta yuda crecimiento y e yobida promedio di tur anja ta suficiente pa sostene un cantidad mas grandi di vegetacion cu el ta haci actualmente — basta cu e awa por ser wantá y preveni pa corre bai back pa lama y hibando asina hopi di e tera valioso.

Pa logra e resultado aki, varios medida a ser tumá y como cu e proyecto ainda ta den e periodo inicial y di desaroyo, mehoracionnan den futuro lo bini sigur.

Aruba su yobida anual ta mas o menos binti duim. Aunque esaki no por ser considerá di ta hopi awa, e problema no ta e cantidad di awa, pero e manera pa retene e awa cu ta cai. Actualmente, e abilidad di e tera pa retene awa ta masha pover, pasobra penetracion di e awa ta difícil y e falta di palonan ta haci esaki ainda mas difícil. Promer cu e awa pasa bai den tera, el ta corre for di cerronan y ta bai pa lama.

Pa combati esaki, damnan di piedra tur rond di e cerronan a worde trahá mas o menos un metro y mei for di otro. E efecto ta awor cu mientras e awa ta baha for di cerro-

nan, el ta worde wantá door di e damnan y ta haya mas tempo pa penetra den tera. Na mes tempo, e awa ta trece lodo, pidanan di palo seco y foyo cual ta acumula na e damnan. A lo largo, e buracan den e damnan ta keda cerrá door di e materialnan absorbente aki y e corremento di e awa lo stop casi completo.

Hunto cu e esfuerzo cu e proyecto aki, damnan mas grandi di cement y piedra a ser trahá den rooinan pa wanta e corrida di awa pa lama y, segun ta ser sperá, pa wanta e awa pa e keda unda el ta cai.

E damnan rond di cerronan ta ser construi generalmente den e temporada di segura. Hunto cu e trabao aki, palonan ta worde plantá den potchi y ta ser cuidá pa tres te seis luna. Luego, mas o menos na October, despues cu e palonan a coi poco forza, nan ta ser treci y poní den e damnan rond di cero. Asina e palonan por beneficia di henter e temporada di yobida.

Den plantamento di e palonan ariba e cerronan, cierto pasonan a ser tumá pa proteha e matanan jong, tanto for di e elementonan di tempo y cabritonan. E palonan chikito ta ser poní den un estructura cuadrá trahá di palo seco tur rond. Como cu e estructura aki tin poco estabilidad, esaki ta descurasha cabritonan, mientras nan tambe ta duna basta sombra — y asina menos awa ta necesario pa nan crece. E estructuranan di palo tambe ta sirbi pa wanta biento asina cu cualkier humedad cu por tin den tera no ta worde secá manera lo por ta ora tin biento ta supla ariba un terreno completamente habrí.

Tur e puntanan aki ta yuda e
(Continúa na pagina 5)

Year Round 'Green Suit' Being Fashioned For Aruba by Soil Conservationists

Through the ages, poets and painters have tried to capture and communicate by pen and brushstroke the beauty that is a tree. In recent times, conservationists have viewed the tree for its role as a deterrent to soil erosion and as a promoter of further growing by giving the soil assistance in retaining rainwater.

A major reforestation project is now underway in Aruba with goals which combine the noble aims of both the artist and the conservationist. The possibilities are such that in not too many years the island may reflect the present efforts by sporting a year-round suit of green.

Sponsored by the island government, the project is being directed by Dr. E. J. van der Kuip, assisted by S. M. Vrolijk. The project was initiated in January, 1962.

The basis for the optimism expressed by Dr. Van der Kuip is based on two facts. Aruba's soil, contrary to some beliefs, is exceptionally rich in minerals that aid growth, and the average annual rainfall is sufficient

to sustain a larger amount of vegetation than it does presently — if the water can be contained and prevented from running off into the sea and carrying with it much valuable soil.

Toward this end, several measures have been taken and, since the project is still in the young and learning stages, future refinements are certain.

Aruba's annual rainfall is, more or less, twenty inches. Though not to be considered a lot of water, the problem is not one of quantity, but of containing that which is available. The soil's water-holding ability at present is poor because penetration is difficult and the lack of trees makes it even more difficult. Before the water seeps into the ground, therefore, it rolls off the hillsides and into the sea.

To combat this, stones have been raked up and terraced along the ridges in piles about one and one-half meters apart. The effect is such that as the water comes off the hillsides, it is slowed by the rocks and given more time to penetrate the soil. At the same time, the water brings down with it mud, sticks and leaves which tend to be caught by the rocks. Eventually, the openings between the rocks will be filled by these water absorbant materials and the rush of water will be almost stopped.

Along with this effort, cement and rock dams have been constructed in creekbeds to further deter this seaward rush and, hopefully, bind the water where it falls.

The ridges are usually constructed during the dry season. Simultaneously, trees are planted in pots and nurtured for some three to six months. Then, about October, after the trees have strengthened, they are placed on the ridges. The trees can then profit from the entire rainy season.

In planting the trees on the ridges, certain steps have been taken to protect the young saplings from both elements and goats. The tree is placed inside structures of sticks built up in a square about the saplings. The structures, because of instability, discourage goats, while also providing a considerable amount of shade — so less water is necessary for growth. The structures also serve as wind breakers so whatever moisture is in the ground is not dried up as it might be by a wind sweeping across a completely open plain.

All these features add to the survival chances of the individual tree. As more and more trees survive the hazards faced by the young saplings, because the soil's water binding quality has been improved, the hoped

(Continued on page 6)



NEARLY ALL materials used in island reforestation project are collected in immediate area. Essentially, man is helping nature protect itself. **CASI TUR** materialnan usá den e proyecto di reforestacion di e isla ta ser buscá den becindario mes. Esencialmente, aki hende ta yuda naturaleza proteha su mes.



ROCK AND cement are used to dam up creek beds and contain rainwater. Annual rainfall can support much vegetation if it can be collected.



PIEDRA Y cement ta ser usá pa traha damnan chikito den rooi pa retene awa cu ta yobe. Yobida di tur anja por yuda matanan hopi si e awa por worde acumulá.

Lago Engineering Division Completes Nineteen Years of Accident-Free Effort

The Technical Department's Engineering Division completed nineteen years without a disabling industrial injury June 19. Over this period, the group worked a total of 6,777,395 safe manhours, many of which were spent in the heart of the refinery or adjoining areas while carrying out assigned duties.

The Engineering Division is composed of four groups, project engineers, field engineers, inspection engineers and draftsmen. Each group spends considerable time in the field, making the achievement all the more remarkable.

Project engineers, for example, are continually on the sites of new construction or come downs. In making necessary studies and surveys, the field engineers even take to the sea; the group makes harbor soundings from a row boat. In laying out designs and drawings, the draftsmen

Siete Empleado di Lago Ta Sigui Curso di Training Na Instalacion na Lima

Cinco ingeniero di Lago recientemente a atende un curso den disenjo basico di proceso na e Latin American Training Center, na Lima. Un otro Ingeniero, R. S. Swingholm, tabata uno di e dos coordinadornan di curso. Esnan cu a asisti for di Lago tabata R. van Heeswijk, E. F. Wolf, M. Angela, C. J. Cvejanovich y C. R. Rimmer.

Dos otro empleado di Lago, J. T. Hegenbarth y V. Tjin-Tham-Sjin di Departamento di Comptroller, tambe a participa den e curso di LATC. Esaki tabata un curso tocante rapport financiero cu tabata trata tocante tecnico di pronosticacion, rapportnan mensual di ganancia y problema relaciona.

Esaki tabata di dos bez cu Sr. Swingholm tabata un instructor di un curso na e centro di training. Pa prepara pa e tarea, el mester e revisa extensivamente e material di e curso cu a ser usá anja pasa.

Seven Lago Employees Attend Training Classes At Lima Installation

Five Lago engineers recently attended a course in basic process design at the Latin American Training Center, Lima. Another Lago engineer, R. S. Swingholm, was one of the two course coordinators. The attendees from Lago were R. Van Heeswijk, E. F. Wolf, M. Angela, G. J. Cvejanovich and C. R. Rimmer.

Two other Lago employees, J. T. Hegenbarth and V. Tjin-Tham-Sjin of Comptroller's Department, also participated in a LATC course. It was a financial reporting seminar which dealt with techniques of financial forecasting, monthly earnings reports and related problems.

This was the second time Mr. Swingholm was a course instructor at the training center. In preparation for the task, he undertook extensive revision of the course material used last year.



RALPH SWINGHOLM, far left, supervises efforts of Lago employees during process design training course in Lima. The men are R. van Heeswijk, E. F. Wolf, M. Angela, G. J. Cvejanovich and C. R. Rimmer. RALPH SWINGHOLM, mas na robez, ta supervisa esfuerzonan di empleadonan di Lago durante un curso di training den disenjo di proceso na Lima. E hombernan ta R. van Heeswijk, E. F. Wolf, M. Angela, G. J. Cvejanovich y C. R. Rimmer.

go directly on-site for necessary specifications.

Greatest incidence of exposure, perhaps, is in the inspection section where, by nature of their duties, they are required to climb tanks, vessels and move about and inside nearly every piece of refinery equipment.

In a memo of congratulations from J. F. Malcolm to the division, it was pointed out that Lago management appreciated the fine safety effort, but that the greatest award is that "you kept yourself from being hurt and thus saved yourself and your family unnecessary suffering."

Accidente For di Trabao Ta Subi Fuerte na Mei; Delanteronan Ta Mescos

Process/Economics and Planning, Departamento di Marina completo y Departamento di Relacion Industrial ta sigui mas adelante den e concurso di seguridad pafor di trabao di Lago pa 1964, segun e statistieknan di Mei cu a worde publicá door di Division di Seguridad. Cada uno ta manteniendo un frecuencia "O."

E statistiek mas sorprendente, sin embargo, ta e aumento fuerte di desgracia pafor di trabao na April. Na Mei, tabatin trinta accidente contra diezseis e luna anterior, lo cual ta un aumento di ochenta y ocho por ciento. Un examen adicional di e statistieknan ta revela cu Departamento di Proceso completo, cu tin tres accidente na April, a subi te ocho na Mei, cual ta un aumento di 166 por ciento. Departamento Mechanical completo a indica un aumento di ochenta y nueve por ciento, for di nueve te diezsiete accidente.

Tambe Statistiek Positivo

Otro gruponan cu a bai atras segun e statistiek ta Lago Police, Administración, y Depto. Medico. Mehoracionnan a ser munstrá pa Ejecutivo, Seccion di Equipo, y Schoolnan di Serio Colorado.

Un punto estadístico positivo cu ta bini na claridad ta cu di e binti-tres gruponan competiendo, diezun di nan tin actualmente un frecuencia cu ta mas abao cu esun cu nan tabatin na fin di 1963. E cifra di frecuencia pa henter compania, sin embargo, actualmente ta 29.00 y e cifra di accidentenan pafor di trabao anja pasá tabata 28.04.

Un otro hecho animante ta cu e statistiek pa miembronan di familia a muntra un reduccion fuerte desde cu e programa di seguridad pafor di trabao a ser iniciá. Loke esaki ta implica ta cu miembronan di familia parce ta saca mas beneficio for di e programa cu empleadonan di Lago mes.



THE BOOKLET that describes the attack of Nazi U-boat 156 during World War II was given to students of Graf von Zinzendorf School by H. K. Barloth, right. Principal H. C. L. Capel points out damage to school wall caused by shell fired by the marauding Nazi U-boat and crew.

E BOEKI cu ta describi e atake di e Submarino Aleman U-156 durante Guerra Mundial II a ser duná na estudiantenan di Graf von Zinzendorf School door di H. K. Barloth, ariba. Cabezante di School H. C. L. Capel ta muntra e danjo na e muraya di school causá door di un bala tirá door di e Submarino Nazi

Libreta cu Historia di U-Boat 156 Reparti Na Diez Siete School

E estudiantenan di diezsiete school na Aruba a ricibi copia di e libreta cu ta describi e atake ariba Aruba door di e Submarino Nazi U-156. E boekinan a ser prepará y presentá na e schoolnan door di Departamento di Relacion Publico di Lago. E partimento di e boekinan a ser haci door di Severiano Luydens.

E boekinan lo ser usá en combinacion cu estudio di historia di Aruba y e relato lo duna e estudiantenan un vista mas confidente di un accion solitario di un guerra mundial cu a toca nan isla chikito.

E atake a tuma lugar den oranan di madrugada di Feb. 16, 1942 y aunque esaki tabata e accion di solamente un submarino, e danjo di guerra tabata claramente visto den becindario di Refineria di Lago. No tur e marcanan di e atake a ser kitá. Ainda tin uno ariba e murayan di Graf von Zinzendorf School na San Nicolas. Uno di e balanan di e submarino Aleman U-156 tirá den anochi a kibra un muraya di e school. Envez di drecha e danjo, e autoridadnan di school a prefera di laga e concreto kibrá pa generacionnan di futuro por mira y podiser por realiza mehor cu un atake enberdad a tuma lugar aki.

Na Graf von Zinzendorf School, e cabezante di school H. C. L. Capel a hala atencion di su estudiantenan na e muraya kibrá durante partimento y lezamento di e boeki.

REFORESTACION

(Continúa di pagina 4)

chens pa e palonan por sobrevevi. Mientras mas y mas palonan ta wanta e peligronan cu e matanan jong ta enfrenta como cu e posibilidad di e tera pa wanta e awa a ser mehorá, e efecto cu ta ser sperá ta cu mas y mas palonan lo tin un mehor chens contra e elementonan. E punto esencial ta cu e proyecto ta trata pa duna e palonan un mehor chens di biba cu naturaleza mes tin bez por duna nan. Esaki ta un proyecto continuo y ta designa di tai forma cu e mehoracionnan en beneficianan lo amenta cu cada palo cu sobrevevi e peligronan inicial.

E importancia di e beneficianan creciente ta bira evidente ora nos considera e obhetonan grandioso di e proyecto. Si e tarea tabata pa reforestacion un lugar chikito, manera un parque, anto un cuida constante por ser duná na cada mata chikito individualmente. Pero e trabao di reforestacion di henter e isla ta di tal grandura cu ta solamente practico pa duna un ayudo na naturaleza.

Pero e obhetu no ta algo grandioso exagerá. Na un tempo, promer cu colonizacion, segun Dr. Van der Kuip, henter e districtonan tabata berde. Sin embargo, demasiado palonan a ser cortá pa uso den trahamento di barconan, casnan y e erosion cu a resulta a limita e crecimiento di otro palonan pa reemplaza esnan cu a ser tumbá — e efecto contrario tabata cu e cantidad di palonan a mengua.

U-Boat 156 Narrative Presented To Students With Aid of Lago Booklet

The students of seventeen Aruba schools received copies of the booklet that describes the attack on Aruba by Nazi U-Boat 156. The booklets were prepared and presented to the schools by Lago's Public Relations Department. The actual distribution was done by Severiano Luydens.

The booklets will be used in conjunction with the study of Aruba history, and the narrative will give the students an intimate glimpse of the lone action of a global war that touched their little island.

The attack took place in the early morning hours of Feb. 16, 1942, and although it was the action of only one submarine, the havoc of war was clearly exhibited in the vicinity of Lago Refinery. Not all of the marks of the attack have been wiped away. One still remains on the wall of Graf von Zinzendorf School in San Nicolas. One of the shells U-Boat 156 lobbed into the night damaged one wall of the school. Rather than repair the damage, school authorities chose to leave the shattered concrete for future generations to see, and, perhaps, be better able to realize that it did happen here.

At the Graf von Zinzendorf School, Principal H. C. L. Capel drew the attention of his students to the mangled wall during the distribution and reading of the attack booklet.

UNIVERSITY ASSIST

(Continued from page 1)

indicated strong interest in university training. Considerations affecting selections are the need at Lago for a particular profession, the applicant's course of study, acceptance at a recognized university with a fair assurance that this level of education can be completed, and potential of candidate.

Thirteen employees, as announced in this issue, have been selected for Lago sponsorship at United States universities under the Educational Assistance Program. The thirteen complete the selection for September enrollment. Thus far, nineteen employees have been sponsored by Lago.

If selection is made under the Educational Assistance Program, the employee receives the benefits of the Educational Leave of Absence Policy. If he is not selected under the assistance program, he still may make use of the leave of absence policy. An employee who is accepted by a school for advanced education not available in Aruba and who will finance his education through personal means or Lago Scholarship Foundation grants will be eligible for the Educational Leave of Absence Policy.

Information and applications regarding both programs may be obtained from the Industrial Relations Department training advisor. Mem-

Dos Programa pa Obtene Educacion Universitario Ofreci na Empleadonan

Lago tin dos programa distinto pa yuda empleadonan en busca di un educacion universitario. Uno di nan ta e Programa di Asistencia pa Educacion y e otro ta e Póliza pa Ausencia cu Permiso pa Estudio. Nan dos no ta mescos, y si nan worde duná, e stipulacionnan di uno no ta nifica cu e otro ta aplica automaticamente.

Aki ta sigui com e plannan ta traha. E Programa di Asistencia pa Educacion a ser desaroyá pa apoya educacion universitario di empleadonan nacional cu tin un profesion. Bao e programa aki, tur gastonan di universidad — placa di school, cuminda, alojamiento, boeki y otro gastonan di school — lo worde pagá door di Lago. Un porcentahe di e salario actual tambe lo ser manteni.

Pa ser selectá pa e ayudo aki, e empleado mester a demonstra eheucion comendable di trabao y indica di tin un interes grandi den un estudio universitario. E consideracionnan cu ta afecta e seleccion ta e nedi 166 por ciento. Departamento particular, e curso di estudio di e aplicante, aceptacion na un universidad reconocí cu un aseguranza razonable cu e nivel di educacion aki por ser completá y e potencial di e candidato.

Dieztres Empleado

Dieztres empleado, manera ta anunciá den e edicion aki, a ser selectá pa ricibi yudanza di Lago pa estudio na universidadnan di Estados Unidos bao e Programa di Asistencia pa Educacion. E dieztres ta completa e seleccion pa registracion na September. Te awor, dieznuebe empleado a ricibi ayudo for di Lago den e forma aki.

Si un empleado ser selectá bao e Programa di Asistencia pa Educacion, el ta ricibi e beneficianan di e Póliza di Ausencia cu Permiso pa Estudio. Si e no ser selectá bao e programa di asistencia, toch el por haci uso di e póliza di ausencia cu permiso. Un empleado cu ta ser acceptá door di un school pa educacion avanzá cu no ta disponible na Aruba y kende lo financia su educacion personalmente of mediante ayudo di Lago Scholarship Foundation, lo ta eligible pa e Póliza di Ausencia cu Permiso pa Estudio.

Informacion y aplicacion pa ambos programa por ser obteni for di e consehero di training di Departamento di Relacion Industrial. Miembronan di e comité di seleccion pa ayudo directo di Lago ta J. M. Ballenger, presidente; H. C. Miller di Departamento Tecnico; C. A. Stewart Jr., di Departamento di Comptroller; y L. D. Dittle di Departamento di Relacion Industrial.

Members of the selection committee for Lago sponsorship are J. M. Ballenger, chairman, H. C. Miller of the Technical Department, C. A. Stewart, Jr., of the Comptroller's Department, and L. D. Dittle of the Industrial Relations Department.

Lago Sport Park Site of Five Attractions During Tenth Annual ASU Olympiad

The Lago Sport Park will be one of the meeting places for athletes and sport fans during the current olympiad sponsored by the Aruba Sports Union. The tenth ASU Olympiad was officially opened last Wednesday and will continue to July 12. The twelve-day sports competition will include fourteen different sporting events ranging from billiards to basketball, from fencing to skindiving and trolling.

Teams from Curaçao, Bonaire, Santo Domingo and Puerto Rico will add an international lustre to judo, weightlifting, lawn tennis, softball, basketball and volleyball.

The events will be held in different parts of the island to stimulate wide and active participation. Events will be staged in many social clubs and

athletic clubs, but those drawing large crowds, such as baseball, basketball, football and track and field, will be held in Wilhelmina Stadium and the Lago Sport Park.

Sport Park Events

The first Lago Sport Park event takes place tonight at 8 p.m., when the Aruba volleyball team meets Puerto Rico.

Second event will be cricket Sunday morning at ten o'clock. Third event is set for Thursday, July 9, and features track and field and cycle racing, climaxed with the nine-mile cycle race.

The Aruba basketball team plays the Puerto Rico team July 8, at 8 p.m. The last Lago Sport Park event is slated for Sunday, July 12, at 10 a.m., when the Aruba baseball team meets the Puerto Rico team.

Admission fees for all the Lago Sport Park events will be Fls. 1.00, except for cricket, track and field and cycle racing. Admission for the cricket games will be free; admission fee has been set at fifty cents for track and cycle racing.

Division di Ingeniero Ta Completa Dieznuebe Anja sin Accidente

Division di Ingenieria di Departamento Tecnico a completa dieznuebe anja sin un accidente industrial incapacitante ariba Juni 19. Durante e periodo aki, e grupo a traha un total di 6,777,395 ora di trabao sin accidente, hopi di cual a ser trahá den curazon di refinaria of lugarnan pagá mientras nan tabata eherce nan tareanan asigná.

E Division di Ingenieria ta consisti di cuatro grupo: project engineers, field engineers, inspection engineers y draftsmen. Cada uno di e gruponan ta pasa considerable di nan tempo pafor den refinaria, local ta haci nan exito ainda mas remarcable. Ingenieronan di proyecton, por ehempel, continuamente ta presente na e lugarnan di construccion nobo of ora plantanan baha. Pa haci estudionan necesario, e ingenieronan cu ta traha pafor den refinaria hasta mester bai ariba lama den caso cu e grupo mester haci sonda den haaf for di un boto di rema. Pa traha disenjo y mapanan, e pintadornan di mapa ta bai directamente na e lugar di trabao pa busca especificacionnan necesario.

E caso den cual nan ta mas tanto exponi na peligro, podiser, ta den e seccion di inspeccion na unda, segun e naturaleza di nan trabao, nan mester subi tankinan, bapornan y pasa rond y paden casi tur pida equipo of planta di refinaria.

CORRECTION



E. M. Sambre D. E. Halman

The Aruba Esso News incorrectly identified E. M. Sambre and D. E. Halman in the coverage of June thirty-year awards. The two thirty-year employees, correctly identified, appear above.

E. Arends, M. Maduro, A. Macknack, R. Jackson A Anuncia Nan Retiro

Cuatro retiro cu pension a ser anuncia luna pasá. E cuatro pensionistan tin mas di un cien y diezochu anja di servicio na Lago y nan ta representa tres departamento. Nan ta Marco B. Maduro, Eusebio Arends, Alexander M. Macknack y Raymond P. Jackson.

Sr. Maduro su empleo na Lago a cuminsa Jan. 7, 1933, como un peon den Paint Shop. Na 1937 el a haya cambio pa Gas Plant como un Process Helper "C." Despues di a pasa den e diferente rangonan di helper, el a ricibi promocion pa levelman na 1941 den Process Department-Cracking and Light Ends. Sr. Maduro a termina su carera na Lago luna pasá cu mas di trinta y uno anja di servicio.

Trinti-Tres Anja

Sr. Arends a ser empleá como un Still Cleaner den Pressure Stills na 1931. Despues di un serie di promocion, el a yega e posicion di Assistant Operator na 1942. Na Juli, 1956, el a haya un otro promocion ora cu el a avanza pa Operator. Sr. Arends, pa kende Juni 12, 1964 tabata su ultimo dia di trabao, no tabatin ningun interrupcion den su trinta y tres anja na Lago.

Sr. Macknack di Departamento Mechanical - Food Services, a principia na Lago ariba Nov. 27, 1937 como un Peon "A." Dos luna despues el a haya cambio pa Dining Hall como un kokki sexta clase. El a progresa door di e diferente categorian di kokki y na 1956 a worde nombrá primer kokki, cual ta su posicion actual. Sr. Macknack lo retira na Augustus, despues di binti-siete anja di servicio continuo.

Sr. Jackson a laga Aruba luna pasá despues di binti-siete anja di servicio na Lago y na Esso Transportation Co. Na April 30, 1937, Sr. Jackson a ser empleá door di Esso Transportation Co. pa servicio ariba lama. Despues di dieziete anja cu Esso Transportation el a ser cambiá pa Lago como un capitan di remolcador den Departamento di Marina, e posicion cual el tabata ocupa prome di su retiro.

Off-the-Job Accidents Increase Sharply in May; Contest Lead Unchanged

Process/Economics and Planning, all Marine Department and the Industrial Relations Department continue to lead the 1964 Lago off-the-job safety contest, according to May statistics released by the Safety Division. Each is maintaining a "O" frequency rate.

Most startling statistic, however, is the sharp increase of off-the-job mishaps over April. In May, there were thirty accidents against sixteen the previous month, an eighty-eight per cent rise. A further examination of the statistics reveals that all Process, with three accidents in April, jumped to eight in May, a climb of 166 per cent. All Mechanical showed an eighty-nine per cent increase, going from nine to seventeen.

Some Positive Statistics

Other groups which lost ground statistically are Lago Police, Administration, and Medical. Improvements were shown by Executive, Equipment Section and Seroe Colorado Schools.

One positive statistic that comes forth is that of the twenty-three competing groups, eleven have current frequency rates lower than the one with which they finished in 1963. The all-company frequency rate, however, is presently 29.00 and last year's off-the-job rate was 28.04.

Another heartening fact is that the family member statistics have taken a sharp decline since the off-the-job safety program was initiated. The implication is that family members seem to be deriving greater benefits from the program than the Lago employee himself.



FRED LEGENHAUSEN was the guest of honor at this retirement luncheon. Guests at the luncheon were F. W. Switzer, J. R. Proterra, P. J. Tricarico, A. S. MacNutt, R. E. Boyack and Dr. R. F. Brace. Shortly before he left Lago, Mr. Legenhausen completed thirty years of service.

Combenio Colectivo di Trabao

(Continua di pagina 1)

estableci pa desaroyá en cooperacion cu otro e medianan pa cubri tratamento medico den futuro.

E segundo carta ta bisa cu Lago no tin plan na e momento aki pa descontinua Comisario di Lago. Si e posibilidad presenta pa descontinua e facilidadnan aki durante e termino di e CCT, discusionnan lo ser teni cu Directiva di Union tocante e efecto cu e accion aki lo por tin ariba constituyentenan di union y nan familia. Ademas, a keda combiná cu si compania dicidi pa descontinua operacion di Comisario di Lago, lo duna IOWUA un oportunidad pa tuma over e operacion.

Bao oranan di trabao, e siman di cuarenta ora y cinco dia di trabao a ser combiná cu mantencion di ganamentonan, cual lo drenta na vigor pa tur trahadornan Oct. 1, 1964. Pago pa sobretiempo trahá ariba un dia di sosiego y dianan di fiesta a ser aumentá, y tambe e abono pa trabao di warda. Tambe e compensacion di premio pa cambio di warda a ser liberalizá.

E Combenio Colectivo di Trabao, cual lo aplica for di Juli 1, 1964 te Juni 30, 1967, ta contene setenta y uno punto bao siete categoria. Diezcinco punto ta trata cu dianan di fiesta, vacaciones y ausencia cu pago. Mayoria ta liberalizacionnan y ta inclui tal concesion manera un dia liber cu pago pa e dia cu e empleado ta ricibi su oloshi pa binti-cinco anja di servicio. Tin diezcuatro estipulacionnan cu ta cubri pago y reglanan di pago, y nan tur ta mehora e posicion di e empleado.

Bao oranan di trabao, ademas di e siman di trabao mas cortico, compania a combiná pa tene trabao di

sobretiempo na un minimo y a combiná pa usa voluntarionan pa trabao di sobretiempo te na unda cu ta posible.

Beneficianan tabata inclui e probechonan mas grandi y beneficioso pa empleadonan. Ademas di esnan mencioná, a ser combiná cu un representante di union y compania lo investiga e posibilidad di duna asistencia financiero pa empleadonan eligible obtene nan propio cas.

Negociacionnan formal pa e Combenio Colectivo di Trabao a ser cuminsá Feb. 22. Promer cu cuminsamento, sin embargo, e Team Negociador di Lago y miembronan di Directiva di IOWUA a haci presentacionnan tocante e problemanan y preocupacionnan di compania y empleadonan. Ariba Jan. 20, union a entrega un lista di su proposicionnan y na mes tempo compania a duna un lista di proposicionnan cu tabata trata primeramente tocante cambionan den of clarificacion di procedimientonan existente.

E promer rond di negociacionnan tabata inclui diez reunion y a ser concluí Maart 19. Den e segundo rond tabatin siete reunion, cualnan a cuminsá Maart 26 y a termina April 10, na cual tempo a ser combiná pa pospone reunionan pa permiti cada partida pa re-examina nan posicion.

Seguridad di Trabao

Di tres rond di discusionnan a cuminsá April 29 y ta na e reunion aki union a entrega loka tabata ser yamá su "final package." E dos partidanan a reuni atrobe Mei 4. E preocupacion di union pa seguridad di trabao a worde satisfaci cu proposicionnan di Lago pa un siman di trabao mas cortico, mehor pagonan pa terminacion, mehor pension y un plan pa busca oportunidad di trabao otro parti. Tabata ariba Mei 4 cu negociacionnan a ser suspendi.

Ariba peticion di Directiva di IOWUA, un reunion conhunto a ser arreglá pa Mei 9. Un acuerdo no a ser yegá na e reunion aki, y cuatro dia despues, Mei 13, e Consejo di Ministranan di Gobierno Central a proclama un periodo di pacificacion di trinta dia. Un pamfleta di IOWUA a informa miembronan di union cu e huelga cu tabata planeá pa Mei 14 a ser cancelá.

E siguiente desaroyo importante tabata nombramento di Reint Laan, un miembro di Segundo Camara Holandes, como mediador special. El a yega Aruba Mei 29 y mes ora a cuminsá cerra conoci cu ambos partida y nan presentacionnan di e puntonan di conflicto. E periodo di pacificacion, cu lo a termina Juni 11, a ser prolongá voluntariamente pa Juli 1.

E Team di Negociador di Lago y Directiva di IOWUA a reanuda negociacionnan ariba Juni 15 bao presidencia di Sr. Laan. E reunionnan a continua casi tur dia y a culminá den e combenio en principio di Juni 24, y e firmamento di e combenio aki Juni 26. Tur e reunionnan conhunto cu a ser conduci pa Sr. Laan a ser teni na Aruba Caribbean Hotel.

CWA Accord Reached

(Continued from page 1)

comprises seventy-one items under seven categories. Fifteen items deal with holidays, vacation and absences with pay. Most are liberalizations and include such grants as day off with pay on the day the employee receives his twenty-five year service watch. Pay and pay rules have fourteen stipulations, all of which better the employees' position.

Under working hours, in addition to the shortened work week, the company agreed to keep overtime work to a minimum, and agreed to use volunteers for overtime work to the extent possible.

Benefits comprised the largest and most beneficial gains to employees. In addition to those cited, it was agreed that a union and company representative would investigate the possibility of providing financial assistance for eligible employees to attain home ownership.

Formal negotiation leading to the new Collective Working Agreement were begun Feb. 22. Preceding the opening, however, the Lago Bargaining Team and the IOWUA Board members made presentations regarding the problems and concerns of the company and employees. Jan. 20, the union submitted its list of proposals and, at the same time, the company listed proposals which dealt primarily with changes in or clarification of existing procedures.

The first round of negotiations comprised ten meetings and was concluded March 19. Seven meetings made up the second round of negotiations which began March 26 and ended April 10, at which time it was agreed to defer further meetings to permit each side to re-examine its

position in the bargaining.

Round three of the discussions opened April 29, and it was at this meeting that the union submitted what was termed its "final package." The two sides met again May 4. The union's concern for job security was met with Lago proposals for a reduced work week, improved termination allowances, improved pensions and a plan for seeking job opportunities elsewhere. It was at the May 4 meeting that negotiations were suspended.

At the request of the IOWUA Board, a joint meeting was arranged May 9. No agreement was reached at this meeting, and four days later, May 13, the Council of Ministers of the Federal Government proclaimed a thirty-day cooling off period. An IOWUA flyer informed the union membership that the strike which had been planned for May 14 was called off.

The next major development was the appointment of Reint Laan, a member of the Dutch Lower House, as special mediator. He arrived in Aruba May 29, and immediately proceeded to familiarize himself with both parties and their presentations of the issues. The cooling off period, which would have terminated June 11, was voluntarily extended to July 1.

The Lago Bargaining Team and the IOWUA Board reopened negotiations June 15 under the chairmanship of Mr. Laan. The meetings continued almost daily culminating in agreement in principle June 24, and the actual signing of this agreement June 26. All joint meetings conducted by Mr. Laan were held at the Aruba Caribbean Hotel.